

Руководство пользователя

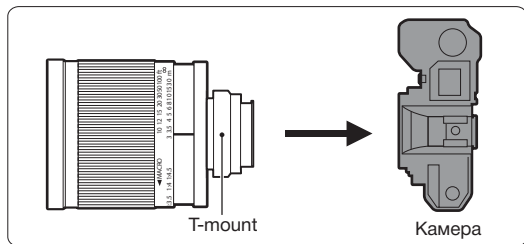
Этот телеобъектив предназначен для использования с однообъективными зеркальными фотоаппаратами и системными камерами со сменной оптикой. За счет использования зеркально-линзовой оптической конструкции достигается большое фокусное расстояние при сохранении компактных габаритов объектива.

1. КОНСТРУКЦИЯ ОБЪЕКТИВА

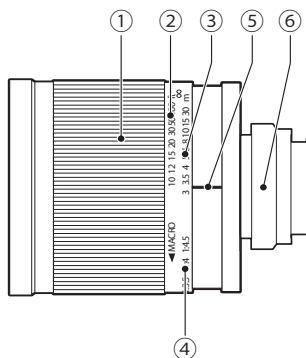
- ① Фокусирующее кольцо
- ② Шкала расстояний (в футах)
- ③ Шкала расстояний (в метрах)
- ④ Шкала увеличения макросъемки
- ⑤ Метка индикации шкалы расстояний
- ⑥ Адаптер T-mount (продается отдельно)
- ⑦ Резьба для соединения с адаптером T-mount
- ⑧ Резьба для установки внутреннего фильтра
- ⑨ Резьба для установки внешнего фильтра

2. КРЕПЛЕНИЕ ОБЪЕКТИВА К КАМЕРЕ

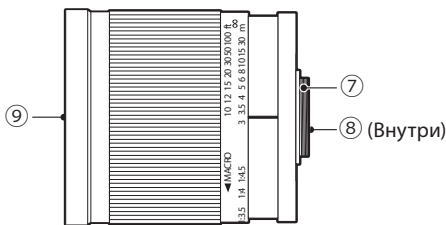
Совместите метки индикации на креплении адаптера T-mount и байонете камеры. Поверните объектив в байонете, пока не услышите щелчок (для получения дополнительной информации об использовании объектива с камерой обратитесь к соответствующему разделу руководства по эксплуатации вашей камеры). Проверьте надежность крепления объектива.



[Рис. 1]



[Рис. 1.2 Объектив со снятым адаптером T-Mount]



* Задняя часть крепления адаптера T-Mount варьируется в зависимости от типа байонета на камерах различных производителей.

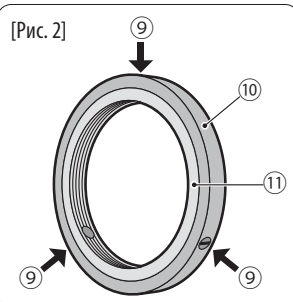
3. АДАПТЕР T-MOUNT

Для правильной установки объектива на камеру, возможно, потребуется отрегулировать адаптер T-mount. Для установки фильтров на заднюю часть объектива необходимо предварительно снять адаптер.

После установки объектива на камеру метка индикации шкалы расстояний (⑤ на рис. 1) должна находиться ровно сверху. Если метка направлена в любую другую сторону, выполните следующие шаги.

- ⑨ Винты (в трех местах)
- ⑩ Внешнее кольцо
- ⑪ Внутреннее кольцо

Примечание:
Если винты ⑨ чрезмерно ослаблены, внутреннее кольцо ⑪ может выпасть.



1 Слегка ослабьте винты ⑨ (в трех местах), как показано на рис. 2.

* Не ослабляйте винты чрезмерно, так как это может привести к выпадению внутреннего кольца адаптера (11 на рис. 2).

* Воспользуйтесь доступной в продаже тонкой отверткой предназначенной для ремонта точных механизмов.

2 Поворачивайте объектив до тех пор, пока индикатор шкалы расстояний не окажется вверх, затем туго затяните все три винта ⑨, как показано на рис. 2.

Выполните следующие шаги, чтобы снять адаптер с объектива:


1 Отсоедините объектив от камеры.

2 Слегка ослабьте винты ⑨ (в трех местах), как показано на рис. 2.

3 Придерживая объектив свободной рукой, открутите адаптер T-mount вращением против часовой стрелки.

4. НАСТРОЙКА КАМЕРЫ

Некоторые камеры требуют специальной настройки перед использованием объективов с ручной фокусировкой. Перед началом работы ознакомьтесь с приведенной ниже информацией. Более подробные сведения вы можете получить из инструкции по эксплуатации вашей камеры.

 При работе с объективом руководствуйтесь следующими советами: оптимальная выдержка составляет 1/500–1/1000 с в ясный день при значении светочувствительности 400 единиц ISO. При съемке анализируйте каждый снимок, проверяя результат на ЖК экране:

- Изображение слишком темное: увеличьте выдержку.
- Изображение слишком яркое: уменьшите выдержку.

• Линейка камер Canon EOS

Объектив может использоваться в режиме Av (приоритет диафрагмы) и в режиме M (ручной). Для использования объектива в режиме Av (приоритет диафрагмы):

1. Переверните камеру в режим экспозиции Av.
2. Управление будет осуществляться за счет функции компенсации экспозиции.

При работе с некоторыми моделями камер Canon EOS из-за особенностей их конструкции могут потребоваться дополнительные операции:

После установки объектива диафрагма отображается как «00»:

Никаких дополнительных действий не требуется.

После установки объектива диафрагма отображается как число отличное от нуля, к примеру f/5 или f/6:

Откройте диафрагму (установив максимальное число, помня о том, что значение диафрагмы — это дробь).

* Этот объектив не может быть использован с камерами EOS-700, 750 и 850, так как в них не предусмотрены режимы Av (приоритета диафрагмы) и M (ручной режим).

* Данный объектив не предназначен для работы с удлинительными кольцами и экстендерами. Камера может функционировать неправильно.

* Функция подтверждения фокусировки может не работать или работать неправильно.

• Линейка камер Nikon

Список возможных режимов экспозиции зависит от конкретной модели камеры.

Обратитесь к разделу «Список поддерживаемых объективов без CPU», либо другим подобным разделом инструкции по эксплуатации вашей камеры.

≡ D100, D50, D70, D70S, D40, D40X, D60, D80, D90, D5000, D3000, D3100

Чтобы использовать этот объектив с любой из вышеуказанных камер, установите режим съемки на M (ручной). Затвор не будет срабатывать ни в одном из других режимов.

* Скорость срабатывания затвора может регулироваться в зависимости от условий освещения.

* Установите систему фокусировки в режим MF.

• Линейка камер Sony Alpha (система Sony A)

Установите на камере режим экспозиции на M (ручной). Для камеры A77 и некоторых других моделей необходимо в меню включить возможность съемки без объектива.

Menu ⇒ Setup Menu ⇒ Release without Lens установите значение [Permit].

• Линейка камер Sony NEX (система Sony E)

Перед работой необходимо в меню включить возможность съемки без объектива. Menu ⇒ Setup Menu ⇒ Release without Lens установите значение [Permit].

Можно использовать любой режим съемки, кроме тех, где используется фиксированное значение выдержки.

Не рекомендуется использование режима S (приоритета выдержки).

* В программном режиме, режиме приоритета диафрагмы или ручном режиме установите значение светочувствительности ISO на AUTO. Menu ⇒ Brightness/Color ⇒ ISO Sensitivity установите значение [AUTO].

• Линейка камер Olympus micro 4/3

Можно использовать любой режим съемки, кроме тех, где используется фиксированное значение выдержки. Не рекомендуется использование режима S (приоритета выдержки).

* В программном режиме, режиме приоритета диафрагмы или ручном режиме установите значение светочувствительности ISO на AUTO. Setup Menu ⇒ Exposure/Light Measurement/ISO установите значение [AUTO].

● Линейка камер Panasonic micro 4/3

Перед работой необходимо в меню включить возможность съемки без объектива.

Setup Menu ⇒ Release without Lens установите значение [ON].

Можно использовать любой режим съемки, кроме тех, где используется фиксированное значение выдержки. Не рекомендуется использование режима S (приоритета выдержки).

* В программном режиме, режиме приоритета диафрагмы или ручном режиме установите значение светочувствительности ISO на AUTO. Setup Menu ⇒ ISO Sensitivity установите значение [AUTO].

● Линейка камер Pentax

Можно использовать режим съемки M (ручной) и режим Av (приоритет диафрагмы). При использовании встроенной функции оптической стабилизации установите значение фокусного расстояния в настройках камеры.


При использовании объектива с любой камерой любой системы при мите во внимание, что:

- * В режиме Av регулировка диафрагмы не поддерживается.
- * Значение диафрагмы не сохраняется в разделе служебной информации снимка (EXIF).

5. ФОТОСЪЕМКА

● Предотвращение смазывания изображения

Несмотря на малый вес и габариты данного объектива, не стоит забывать, что он относится к оптика с большим фокусным расстоянием. Как при работе с любым телеобъективом с малым углом зрения, при съемке на данный объектив велика вероятность получения смазанного изображения или, так называемого, эффекта «шевеленки». При установке экспозиционных параметров рекомендуется отдавать предпочтение высоким значениям светочувствительности и коротким выдержкам. Камеру с объективом при съемке лучше установить на монопод или штатив.

 Можно дополнительно обезопасить снимки от возникновения «шевеленки». Для этого воспользуйтесь средствами дистанционного спуска затвора (тросиком, проводным или инфракрасным пультом ДУ) или функцией съемки по таймеру. Если в вашей камере есть функция предварительного подъема зеркала (mirror-up), вы можете активировать ее в случаях, когда установка достаточно короткой выдержки невозможна.

● Влияние условий среды

При съемке с помощью телеоптики изображение объектов увеличивается. Таким образом, негативное влияние на изображения взвешенных в воздухе частиц пыли и влаги возрастает. Чтобы добиться максимального контраста и четкости стоит выбирать для съемки ясную, не слишком жаркую погоду, с минимальным ветром, место, где отсутствуют дым, пар или выхлопные газы.



В летний сезон довольно сложно получить четкие снимки в гористых местностях и на прибрежных территориях, так как воздух содержит значительное количество взвешенных частиц и испарений. В тоже время можно воспользоваться недостаточной чистотой воздуха как эффективным оптическим фильтром: запечатлеть морской пейзаж через дрожащий воздух или горы, встающие из легкой дымки.

● Установка выдержки

Конструкцией зеркально-линзового объектива предусмотрена фиксированная диафрагма. Исходя из этого, количество попадающего на пленку или матрицу света может регулироваться только за счет времени экспонирования кадра, то есть выдержкой. (Если вы используете цифровую камеру, вы можете также воспользоваться изменением значения светочувствительности). Эффективный диапазон доступных выдержек ограничен, поскольку при медленной скорости срабатывания затвора велика вероятность смазывания изображения. Рекомендуется использовать высокочувствительную пленку или установить в камере высокую чувствительность (ISO 400 или выше).

Возможно применение автоматической выдержки практически с любой камерой, оснащенной функцией автоматической экспозиции (AE) с приоритетом диафрагмы (кроме некоторых моделей Nikon и Sony). Программная экспозиция и режим приоритета выдержки невозможны.

● Настройка фокуса

Данный объектив не оснащен приводами и механизмами автофокусировки. Наведение резкости должно осуществляться вручную, поворотом колеса на объективе.

При работе с телеоптикой относительная глубина резко изображаемого пространства (расстояние в пределах которого предмет будет казаться резким на снимке) значительно уменьшится. Поэтому точность наведения резкости на объекте особенно важна. Для тщательной фокусировки используйте надежный штатив или монопод.



Супертелефото объектив с фокусным расстоянием в 300 мм и более будет иметь некоторое допустимое отклонение в положении фокуса при наведении на бесконечность ∞. Это происходит потому, что показатель преломления света в воздухе может меняться, при изменении температуры внутри объектива, а так же из-за изменения формы зеркала при нагревании. Поэтому стоит дополнительно убедиться в точности фокусировки, проверив изображение на экране видоискателя, при съемке объектов дальнего плана и звездного неба.



Если вы используете цифровую камеру с функцией LiveView, вы можете увеличить область кадра для тонкой настройки фокуса.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Причина	Устранение неисправности
Установка объектива		
Объектив не устанавливается на камеру.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Адаптер T-mount не установлен на объектив. 2) Адаптер T-mount не подходит для байонетного крепления вашей камеры. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Установите адаптер T-mount на объектив, а затем установите объектив с T-mount на камеру. 2) Возьмите адаптер T-mount, подходящий для вашей камеры. [См. пункт 3. Адаптер T-mount]
Соединение разболталось.	Винты (в трех местах) на адаптере T-mount ослаблены.	Прочно затяните винты, используя отвертку для ремонта точных механизмов. [См. Пункт 3. Адаптер T-mount]
Индикатор шкалы не расположен в верхнем положении.	Объектив и адаптер T-mount не установлены должным образом.	Устраните неисправность, руководствуясь пунктом 3. Адаптер T-mount настоящего руководства.
Невозможно установить на объектив другой адаптер T-Mount.	Внутреннее кольцо адаптера T-mount остается на объективе.	Адаптер T-mount состоит из двух частей. Если винты адаптера ослаблены или отсутствуют, наденьте внешнее кольцо адаптера на внутренне, затяните три винта, а затем скрутите адаптер целиком с объектива. [См. пункт 3. Адаптер T-mount]
Фотосъемка		
Затвор не срабатывает.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Выбранный режим съемки недоступен с данным объективом. 2) Заданы неправильные установки камеры, либо не включена функция съемки без объектива. 3) Режим фокусировки камеры установлен на AF (автофокус) и спуск затвора заблокирован. 	<ol style="list-style-type: none"> 1), 2) Задайте необходимые параметры, руководствуясь пунктом 4. Настройка камеры и руководством пользователя вашей камеры. 3) Установите режим фокусировки камеры на MF (ручной фокус).
Изображения получаются размытыми.	<ol style="list-style-type: none"> 1) При съемке дрожат руки. 2) Расстояние до объекта слишком мало. 3) В воздухе находится большое количество взвешенных частиц/испарений. 4) Объектив загрязнился. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Рекомендуется установить камеру на штатив или монопод. 2) Увеличьте расстояние до объекта. 3) Постарайтесь выбрать для съемки ясную безветренную погоду при высокой чистоте воздуха. 4) Проведите очистку стекол объектива при помощи груши и мягкой безворсовой ткани. [См. пункт 5. Фотосъемка]
Другое		
Я хочу использовать объектив с камерой, имеющей другой тип байонетного крепления (камера другого производителя).	Вы можете воспользоваться различными адаптерами T-mount, продающимися отдельно.	Узнайте тип байонетного крепления на камере и обратитесь за соответствующим адаптером к продавцу, у которого вы купили объектив, или местному дистрибьютору.
Я хочу воспользоваться оптическим фильтром.	[См. пункт 1. Конструкция объектива]. Объектив поддерживает установку фильтра, на переднюю и заднюю оправу, как показано на рис. 1.	При установке светофильтров на переднее резьбовое крепление убедитесь, что стекло не касается оправы переднего зеркала (черного круга) в центре защитного стекла объектива.
Не могу снять черную крышку в центре передней линзы объектива.	Это оправка переднего зеркала — неотъемлемая часть конструкции объектива.	Ни в коем случае не нарушайте целостность конструкции объектива. Объектив не будет функционировать без переднего зеркала.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Светосила	F8 (фиксированная)	Оптическая конструкция	2 группы, 6 элементов
Мин. дистанция фокусировки	1,15 м	Макс. масштаб съемки	1:2,5
Диаметр фильтров (передний/задний)	67 мм * / 30.5 мм	Максимальный диаметр объектива	74 мм
Общая длина (без адаптера T-mount)	82 мм	Вес (без адаптера T-mount)	340 г

* При установке светофильтров на переднее резьбовое крепление убедитесь, что стекло не касается оправы переднего зеркала (черного круга) в центре защитного стекла объектива.

* Спецификации и внешний вид могут меняться без предварительного уведомления в целях усовершенствования продукта.



Kenko Tokina Co., Ltd.

3-9-19 Ниши-Очайи, Синдзюку-ку, Токио 161-8570

WWW.KENKO-TOKINA.RU